

Sicherheitshinweise

Einlegerahmen mit 1 Motor,
2 Motoren, 2 Motoren Plus
und 4 Motoren

Consignes de sécurité

Support d'adaption avec
1 moteur 2 moteurs,
2 moteurs plus et 4 moteurs

Indicazioni di sicurezza

Intelaiatura a 1 motor,
2 motori, 2 motori plus
e 4 motori

Safety instructions

Insert frame with 1 motor,
2 motors, 2 motors plus
and 4 motors



DE: Sicherheitshinweise

- Während des Betriebes dürfen sich keine Körperteile, Tiere oder Gegenstände in der Nähe der sich bewegenden Teile befinden, Gefahr von Einklemmen!
- Die Antriebsmotoren dürfen keinem Wärmestau ausgesetzt werden, ausreichende Bettunterlüftung muss gewährleistet sein.
- Das gesamte System ist vor Feuchtigkeit zu schützen und darf nicht längere Zeit der direkten Sonnenstrahlung ausgesetzt werden.
- Bitte beachten Sie, dass der Netzstecker immer frei zugänglich ist, um ihn bei Gefahr schnell herausziehen zu können. Auch die Netzanschlussleitung muss frei liegen. Bitte achten Sie darauf, dass kein Gegenstand auf die Leitung gestellt oder die Leitung eingeklemmt wird.
- Die Netzanschlussleitung ist einmal im Jahr auf erkennbare Beschädigungen zu prüfen. Wegen der Gefahr eines Stromschlags darf eine beschädigte Netzanschlussleitung nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden. Auch die Steuerung darf nur von fachkundigen Personen geöffnet werden.
- Das System darf nur von autorisiertem Fachpersonal geöffnet werden!
- Eigenmächtige Instandsetzungen und Veränderungen schließen die Haftung des Herstellers für daraus resultierende Schäden aus!

- Bei Nichtbeachtung dieser Vorgaben kann es zu Gefährdung von Personen kommen.
- Das Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschliesslich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden, es sei denn sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Vom Hersteller nicht empfohlenes/verkauftes Zubehör aus Sicherheitsgründen nicht verwenden.

FR: Consignes de sécurité

- Pendant le fonctionnement, toutes les parties du corps, les animaux ou objets doivent être tenus à l'écart des pièces en mouvement, risque de pincement !
- Il faut éviter une accumulation de chaleur sur les moteurs d'entraînement en veillant à une aération suffisante par le dessous du lit.
- Protégez l'appareil de l'humidité et évitez une exposition directe et prolongée au soleil.
- Assurez-vous que la fiche d'alimentation électrique est accessible à tout moment de façon à ce que vous puissiez retirer

vite la prise en cas de danger. La ligne d'alimentation doit elle aussi être entièrement dégagée. Vérifiez qu'aucun objet ne l'encombre ou ne la coince.

- Il est conseillé de vérifier l'état de la ligne d'alimentation une fois par an. Pour éviter le danger d'un choc électrique, faites appel aux services du fabricant, de son service clientèle ou d'une autre personne qualifiée pour remplacer les lignes d'alimentation endommagées. Le boîtier de commande lui aussi doit être uniquement ouvert par un spécialiste.
- Si le système n'a pas été utilisé pendant une période de temps prolongée nous vous conseillons de procéder à titre de sécurité à une vérification fonctionnelle, avant de vous en servir à nouveau. Pour cela il vous suffit de tester intégralement tous les niveaux de réglage vers le haut et vers le bas.
- Seules les personnes compétentes autorisées sont en droit d'ouvrir le système!
- Le fabricant n'est pas responsable des dommages causés par des réparations et des modifications réalisées de votre propre initiative!
- Le non-respect de ces consignes peut entraîner des risques pour les personnes.
- L'appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) souffrant de restrictions des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles et/ou ne disposant pas d'expérience et/ou de savoir-faire, à moins qu'elles ne soient surveillées par une personne responsable de leur sécurité ou qu'elles ne reçoivent de cette personne des instructions

leur permettant d'utiliser l'appareil. Les enfants doivent être surveillés pour être sûr qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.

- Pour des raisons de sécurité, utilisez uniquement les accessoires recommandés par le fabricant.

IT: Indicazioni di sicurezza

- Durante il funzionamento, tenere lontano parti del corpo, animali od oggetti dalle parti in movimento: pericolo di schiacciamento!
- I motori di azionamento non devono essere sottoposti a un accumulo di calore. Occorre garantire una ventilazione sufficiente sotto al letto.
- L'intero sistema deve essere protetto dall'umidità e non può essere esposto alla luce diretta del sole per un tempo prolungato.
- Tenere in considerazione che la spina deve essere sempre accessibile liberamente per riuscire a staccarla velocemente in caso di pericolo. Anche il cavo di alimentazione deve essere libero. Accertarsi che sul cavo non vi siano oggetti né che il cavo sia schiacciato.
- Il cavo di alimentazione deve essere controllato una volta l'anno per escludere danneggiamenti. A causa del pericolo di una scossa elettrica, il cavo di alimentazione eventualmente danneggiato può essere sostituito solo dal produttore, dal

servizio di assistenza o da una persona con analoga qualifica. Anche la scatola di comando può essere aperta solo da persone competenti.

- Il sistema può essere aperto solo dal personale tecnico autorizzato!
- Il produttore declina qualsiasi responsabilità per danni risultanti da eventuali interventi di riparazione e modifiche eseguiti di propria iniziativa!
- Il mancato rispetto di queste direttive comporta un pericolo per le persone.
- L'apparecchio non è concepito per essere utilizzato da persone (bambini inclusi) con ridotte capacità psichiche, sensoriali o mentali o senza esperienza e/o conoscenza, a meno che non siano sorvegliate da una persona responsabile della loro sicurezza o ricevano da questa le istruzioni necessarie per far funzionare l'apparecchio. I bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non utilizzare accessori non raccomandati/venduti dal produttore per motivi di sicurezza.

EN: Safety instructions

- During operation no body parts, animals or items must be close to any of the moving parts, hazard of clamping!
- The driving motors must not be exposed to heat accumulation and sufficient ventilations under the bed must be guaranteed.

- The entire system should be protected against humidity and must not be exposed to sunlight over a longer period of time.
- Please ensure that the power plug is fully accessible at all times so that it can be removed quickly from the socket in case of a problem. The mains connection should also be fully accessible. Please ensure that there are no items placed on the lead, so that it does not get jammed.
- The mains connection must be checked for visible damage once a year. To avoid the risk of electric shock, a damaged mains connection should only be replaced by the manufacturer, its customer service staff or similar trained personnel. The control box should only be opened by specialist personnel.
- The system may only be opened by authorised specialist personnel.
- The manufacturer will not be liable for any damage resulting from repairs and alterations carried out independently.
- Failure to comply with these guidelines may result in injury.
- The device is not intended for use by anyone (including children) of limited physical, sensory or mental capacity, or by anyone who does not have experience and/or knowledge of the system unless they are supervised by a person who is responsible for their safety or have received instruction from them on how to use the device. Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the device.
- Do not use attachments not recommended / sold by the manufacturer.

In diesem Sinne:
Schlafen Sie gut!
Besuchen Sie uns im Web!

Sur ce,
dormez bien!
Rendez-nous visite sur le Web!

In questo senso:
sogni d'oro!
Venite a trovarci sul web!

With this in mind:
Sleep well!
Visit us on the web!